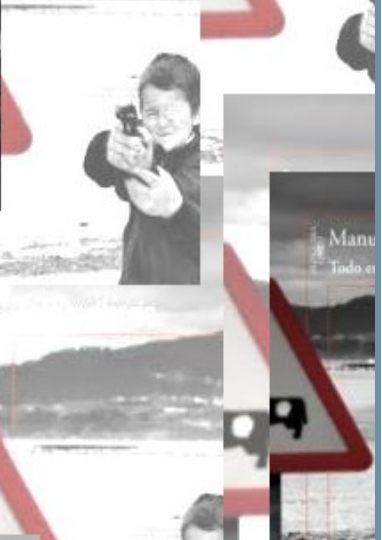
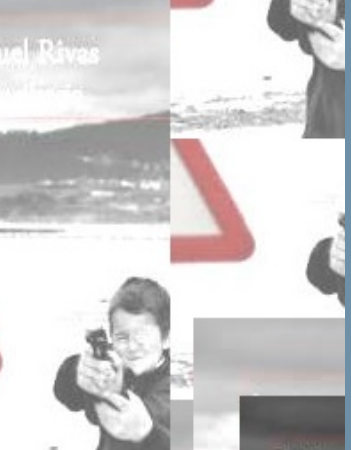
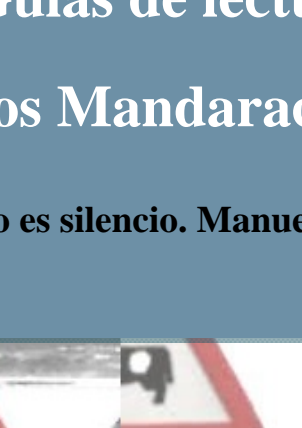


Manuel Rivas



# Guías de lectura Premios Mandarache 2013

**Todo es silencio. Manuel Rivas**





**Laura Peñafiel Vera.** Licenciada en Filología Hispánica. Profesora de Lengua y Literatura.

**Vicente Roca Conesa.** Licenciado en Filología Hispánica. Profesor de Lengua castellana y literatura.

**Fulgencia Martínez Sánchez.** Licenciada en Filología Hispánica. Profesora de Lengua castellana y literatura en el IES San Isidoro.

## **Publicaciones recientes de la Consejería de Educación, Cultura y Universidades**

[www.educarm.es/publicaciones](http://www.educarm.es/publicaciones)

- **64 respuestas a preguntas del currículo de la ESO en la materia de Ciencias de la Naturaleza /** Fernando Molina Soriano
- **Cómo convertir un centro convencional en un centro competencial : manual práctico para docentes /** Pedro Mondéjar Mateo
- **Introducción a la expresión plástica infantil. Análisis y desarrollo /** Miguel García Córdoba
- **La dama Boba: versión para no versados /** Jorge Fullana Fuentes
- **Intervención educativa en el alumnado con trastorno por déficit de atención e hiperactividad en la Educación Secundaria /** M<sup>a</sup> Dolores Alcaraz Carrillo, José Manuel Cartagena Ros, Lorenzo Antonio Hernández Pallarés, Concepción Riquelme Ortiz, M<sup>a</sup> Jesús Ruiz Romero y Verónica Sabater Drott
- **Guía para entender a los adolescentes /** Francisco Miguel Lucas Fernández y Emilia Morote Peñalver
- **Fuentes educativas sobre las fiestas tradicionales de invierno en la Región de Murcia (1879-1903) /** Tomás García Martínez, María Dolores Ayuso García
- **¿Quién entrevista a escritores en el aula? /** M<sup>a</sup> Ángeles Moragues Chazarra
- **Literatura y música : propuestas interdisciplinares para Educación Secundaria /** M<sup>a</sup> Dolores Escobar Martínez

# **Premios Mandarache 2013**

Coordinador

Alberto Soler Soto

Manuel Rivas Barrós

## **Todo es silencio**

### **Guía de lectura**

Autores

Laura Peñafiel Vera

Vicente Roca Conesa

Fulgencia Martínez Sánchez



**Región de Murcia**  
Consejería de Educación,  
Cultura y Universidades



Región de Murcia  
Consejería de Educación,  
Cultura y Universidades

**Edita:**

© Región de Murcia

Consejería de Educación, Cultura y Universidades

Secretaría General. Servicio de Publicaciones y Estadística

[www.educarm.es/publicaciones](http://www.educarm.es/publicaciones)

**Creative Commons License Deed**



La obra está bajo una licencia Creative Commons License Deed. Reconocimiento-No comercial 3.0 España.

Se permite la libertad de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra bajo las condiciones de reconocimiento de autores, no usándola con fines comerciales. Al reutilizarla o distribuirla han de quedar bien claros los términos de esta licencia.

Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor.

Nada en esta licencia menoscaba o restringe los derechos morales del autor.

© Autores: Laura Peñafiel Vera, Vicente Roca Conesa y Fulgencia Martínez Sánchez .

© Fotografía: Reproducción de la cubierta por cortesía de la Editorial Alfabuara.

I.S.B.N.: 978-84-697-0937-5

1ª Edición, octubre 2014



Esta guía de lectura ha sido elaborada por el profesorado perteneciente al Grupo Promotor del Proyecto Mandarache de Formación de Lectores, por la participación de la novela como finalista candidata de los Premios Mandarache/Hache. El Grupo Promotor del Proyecto Mandarache considera imprescindible promover la literatura contemporánea más actual para elevar el nivel de lectura del alumnado de enseñanza secundaria y formar no solamente lectores sino lectores de calidad.

## 1. INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA

**Título:** *Todo es silencio*

**Autor:** Manuel Rivas Barrós

**Traducción:** M<sup>a</sup> Dolores Torres París y Manuel Rivas

**Editorial:** Punto de lectura

**Lugar de edición:** Madrid

**Fecha de edición:** 2011

**ISBN:** 978-84-663-1924-9

**Páginas:** 247

**Observación:** Esta guía de lectura tiene como referente la edición de Punto de lectura. La obra también ha sido publicada por la editorial Alfaguara (2010).

## 2. EL AUTOR Y SU OBRA

Manuel Rivas Barrós nació en A Coruña en 1957. Es escritor, poeta, ensayista y periodista español cuya obra se desarrolla fundamentalmente en lengua gallega, aunque también escribe artículos en castellano para el diario El País. Desde muy joven trabajó en prensa y sus reportajes y artículos —un «corpus literario»— están recogidos en *El periodismo es un cuento* (1997), *Mujer en el baño* (2003) y *A cuerpo abierto* (2008). Una muestra de su poesía está recogida en la antología *El pueblo de la noche* (1997) y *La desaparición de la nieve* (2009).

Como narrador obtuvo, entre otros, el Premio de la Crítica española por *Un millón de vacas* (1990), el Premio de la Crítica en Gallego por *En salvaje compañía* (1994), el Premio Nacional de Narrativa y El Torrente Ballester por *¿Qué me quieres, amor?* (1996), el Premio de la Crítica española por *El lápiz del carpintero* (1998) y el Premio Nacional de la Crítica en Gallego por *Los libros arden mal* (2006), considerada como una de las grandes obras de la literatura gallega y también elegida Libro del Año por los librereros de Madrid. Su novela *Todo es silencio*

(2010), finalista premio Hammett de novela negra, es una de las tres finalistas del premio Mandarache 2013 y ha sido llevada al cine por José Luis Cuerda (2012). Su último libro, *Las voces bajas* (2012), está escrito como una autobiografía en la que quedan rastros de ese “silencio mudo”, intimidatorio y sumiso, de *Todo es silencio*.

Manuel Rivas fue socio fundador de Greenpeace en España, y ocupó cargos directivos en la organización durante varios años. Durante el desastre del Prestige, participó en la creación de la plataforma ciudadana Nunca Más.





### 3. ANÁLISIS

#### Género

La novela tiene una estructura de **género policiaco**, y en particular, **de novela negra**, un subgénero de aquella donde la resolución del misterio no es el objetivo principal; la división entre buenos y malos de los personajes se difumina y la mayor parte de sus protagonistas son individuos derrotados y en decadencia en busca de la verdad, y que presenta una atmósfera asfixiante de miedo, violencia, injusticia, inseguridad y corrupción del poder político, de hecho fue finalista del prestigioso premio Hammett.

Posee esta obra concomitancias con otros tipos novelescos como:

“**La novela naturalista**”: Los personajes parecen estar adscritos a un determinismo que se plasma en las diferentes familias, así, La familia de Lucho Malpica representa una estirpe de resistencia al caciquismo de los narcotraficantes, desde la resistencia a lo delictivo de Lucho (ecce homo que fallece al desistir de ese camino), el alzheimer de la madre, o el enfrentamiento de Fins su labor policial; La familia de Brinco y Rumbo, condenada al vasallaje y posterior sacrificio ante el amo, que también posee a sus mujeres en una especie de derecho de pernada; y finalmente la estirpe de Mariscal, de la que también participa Leda (hija bastarda y finalmente supuesto amor incestuoso del cacique), destinada al poder.

“**El costumbrismo**”, y en particular “**La novela regionalista hispanoamericana**”, donde la naturaleza se convierte en una fuerza invencible que siempre impone sus leyes. El ser humano debe integrarse en ella, compartir sus secretos, porque todo enfrentamiento resulta inútil. A través de esa Noitía ficticia, se nos describe perfectamente la realidad de una Galicia sometida al mar eternamente. Como apunta Francisco Martínez Hidalgo, “*Todo es silencio* puede enmarcarse en una tradición literaria gallega que exhibe la experiencia concreta de la sociedad gallega capaz de transmitirnos los ecos emocionales de la vida bajo el yugo permanente del miedo implícito y la sibilina amenaza “y en otro momento “la literatura gallega viene haciendo gala de un universalismo disfrazado de minifundismo fantástico, donde la realidad se trasciende permanentemente a sí misma, aportando al lector bastante más que su simple apariencia”. Una tradición que pasa por las novelas naturalistas de Emilia Pardo Bazán, o por la utopía descarnada de Torrente Ballester, ya exhibida por Manuel Rivas en sus obras anteriores.

Todo ello se imbrica en una “**novela coral**” de carácter social, que es básicamente un testimonio cuyo objeto es mostrar o analizar una capa determinada de la sociedad, que Manuel Rivas define como «**de personajes**», que suman la totalidad de un paisaje humano tan variado como verosímil, del que dice Manuel Rivas: “El propósito del libro, es narrar sobre “la condición humana” y la “metamorfosis de los habitantes de Brétema (bruma marina, en gallego), una imaginaria villa pesquera que ubica en la costa de Galicia, donde el poder del crimen organizado “lo abarca todo, el poder social y el institucional “.

## Temas

- **El caciquismo y el narcotráfico**

Estos temas aparecen unidos en la obra, de tal forma que en Noitía se produce una jerarquización fuerte procedente del poder económico y social que produce el contrabando, en cuyo centro se establece Mariscal, y en torno al cual el resto de personajes decide su propio papel en la medida de las posibilidades que la situación le permite. La novela refleja una época durante la cual las redes del narcotráfico, estuvieron a punto de convertir Galicia en una nueva Sicilia. En palabras del propio autor: “personajes que se camuflan y crecen a la sombra del poder oculto del crimen organizado, del prototípico empleado de la sucursal bancaria, del policía corrupto, del narco-abogado que tuvieron un papel decisivo en Galicia, ocuparon áreas de la sociedad como patrocinar equipos de fútbol, ocuparon el poder real, dominando las cámaras de comercio y los negocios de la construcción, y el poder institucional como sucedió con su control en varios ayuntamientos”.

- **El mar**

Toda la obra es un mirar nostálgico al mar, que todo lo da, pero que prefiere llevarse a los valientes, un mar que ofrece el sustento a la población, bien mediante la pesca, bien mediante el contrabando. Todos miran al mar porque de él viene todo,” los restos de un naufragio son para quien los encuentra “.

El mar es un protagonista central, porque primero arrojó mercancías, luego drogas y después los muertos, Chelín dice refiriéndose a su pistola:” esto también lo trajo el mar”, y Mariscal al whiskey:” llegó por el mar, como llegaban antaño los santos a Galicia”. Del mar proceden también los restos de los naufragios, como la aldaba histórica de Lucho, las naranjas, los ataúdes..., incluso las personas, como Cora, a la cual dice Brinco “A ti también te trajo el mar”, y en él, en palabras de Lucho Malpica “se escupen las penas”.

De esta manera, observamos a Leda de vigía observando permanentemente, como Guadalupe (esposa de Mariscal), de la que se dice:” Le gustaba caminar mucho caminar descalza por el mar (...) no podía vivir sin ver un día el mar. Lo llevaba en las venas.” Paradójicamente, Fins sólo soporta el mar sumergido en él, “no entiende ese lugar común de los que encuentran sosiego en la contemplación del mar. A él le produce una enorme desazón. No soporta estar a solas más de cinco minutos con el mar. Y al mar le debe de pasar lo mismo”.

Este protagonismo del mar ha llevado a algún analista a denominar la obra como una “cantiga prosaica”.

- **La realidad y la fantasía**

En *Todo es silencio*, la realidad y los sueños se enfrentan mediante las posturas que ante la situación jerárquica dominada por Mariscal toman los protagonistas, en buena parte derivadas de su genética. En la primera parte, los personajes, niños, ya desvelan su posible futuro: mientras que Fins, se inclina al mundo de los sueños, de la poesía mediante su enfermedad, a la que “los viejos llaman ausencias. Tener ausencia. Así que no es una enfermedad. Es una propiedad poética”, Brinco se inclina al delito (pesca con

dinamita...); mereciendo Leda un capítulo aparte, puesto que envuelta en un hálito lírico (“a Fins le parecía que sus pies se hundían más que los de ella. Ella no se hundía”), su terrible ambición advierte de su final, en que renuncia al amor y a la libertad por una posición social elevada, proclamando, en un guiño a Scarlett O’Hara: “Pobre no pienso ser”. El amor en ciernes entre Fins y Leda parece distanciarse por esta razón, así, cuando comienza el acercamiento de Leda y Brinco, le dicen a Fins “tú estás en las nubes”.

Ya de adultos, Fins continúa esa línea que enriquece la realidad con la ficción, de esta manera realiza su trabajo de vigilancia policial haciendo fotografías más artísticas que documentales, escribiendo “informes novelados”(ver página 137); Brinco se confirma como un ambicioso subalterno de Mariscal, no lo suficientemente ambicioso para Leda (“¿A qué esperas para ser Mariscal?”); y Leda, da indicios confusos a Fins, que suponemos espera, enamorado, un rescate a todas luces imposible de una Leda, que acaba su camino completando la ascensión social y marchándose finalmente con Mariscal.

- **La memoria, el olvido, el silencio**

Estos temas se suman en la obra a la posición ante la realidad social de Noitía en que los personajes se posicionan. Ante los abusos del cacique, sólo quedan el silencio mudo, por miedo a las represalias de Mariscal (“la boca no es para hablar es para callar”), ante el que Fins, en su infancia observadora “calla como un penitente”, y el olvido, ante una realidad de abusos de la que la madre de Fins huye mediante el alzheimer, mientras que el recuerdo sólo parece reservado al poder, así dice Mariscal en un momento:” Todos se quejan de la memoria. Y yo cada vez me acuerdo de más cosas. Voy recalando en todos los nombres, en todos los recuerdos”, y finalmente, Leda, cuando se marcha con Mariscal, lo hace con la maleta cargada de recuerdos.

Sobre el silencio dice el autor:” Rosalía de Castro tiene un poema en el que distingue entre el silencio amigo, que es un silencio fértil, y un silencio mudo, que es el silencio intimidatorio, el silencio que impone el nepotismo”.

Otros temas de la obra, que se encuentran fundidos en los anteriores son **el amor y la amistad**, quedando **Galicia**, como el gran tema que los abarca a todos.

### **Argumento**

*Todo es silencio* narra la historia del fulgurante ascenso social de **Mariscal**, un contrabandista reconvertido en narcotraficante, que llega a dominar casi por completo Noitía, en la costa atlántica, donde se deja sentir su poder en las instituciones e incluso en la vida de las demás personas. Y ese poder parece no tener límite.

Pero sus andanzas se cruzarán con **Fins, Leda y Brinco**, tres amigos unidos desde la infancia por la búsqueda de restos de naufragios en el mar de Galicia. Para ellos, el mar es un espacio de continuo descubrimiento, y siempre se dejan sorprender por lo que esconde. Como es de esperar, el destino de los chicos se verá marcado por la sombra odiosa, omnipresente y, de alguna forma, fascinante de Mariscal.

**PLANTEAMIENTO:** En la primera parte de las dos de la obra, “El silencio amigo”, se nos describen los personajes principales de la novela, así como el estatus propio de cada uno y la idiosincrasia del pueblo gallego subyugado al poderoso Mariscal, acabando con la muerte de Lucho Malpica y la salida del pueblo de Fins.

**NUDO:** Unas décadas de años después, reaparecen los mismos personajes, ocupando cada uno de ellos una posición en esa red de tráfico de estupefacientes, así, todos los personajes de Noitía forman parte del clan de un aún más poderoso Mariscal, sólo Fins, que regresa formando parte de una investigación policial escapa a su poder.

**DESENLACE:** Fins da un golpe al narcotráfico de Noitía, pero éste no es totalmente contundente, en el mismo caen Brinco y Chelín, pero Leda y Mariscal escapan juntos bajo una cierta impunidad.

## **Personajes**

### PRINCIPALES

#### **Mariscal**

Tomás Brancana, también conocido como el Deán o el Patrón, es el jefe de todo cuanto sucede en Noitía (Brétema) al margen de los límites y la ley. Su elegante apariencia de hombre apuesto siempre cuenta con guantes que cubren las intrigantes quemaduras de sus manos. Además, no necesita alzar la voz para infundir un respeto reverencial, un cierto temor a su alrededor. Su pasado es oscuro y podemos descubrirlo gracias a que Lucho Malpica decide contárselo a su hijo para advertirle sobre él, aún a sabiendas de la dificultad que conlleva contar una historia semejante. Es así cómo el lector conoce que durante su juventud se dedicó al estraperlo e incluso al tráfico de emigrantes en camiones cisterna, motivo por el cual acabó encarcelado. Conocemos además que se quema las manos en el sucio negocio de disecar animales. Sin embargo, el pueblo siempre amante de la leyenda, justifica su ausencia asegurando una ficticia estancia en Cuba.

Curioso resultará que de su paso por el seminario guarde la costumbre de citar la Biblia en latín, aunque su moral se rige por reglas propias que añoran los tiempos de John Wayne en los que había libertad «para ganarse la vida con nuestras propias manos». El respeto que infunde se pone de manifiesto desde el comienzo de la novela, ya que en su primera aparición se describe como una sombra que sorprende a los chicos y de la que no logran desprenderse, como algo henchido de misterio. “Sabían quién era. Sabían que era inútil intentar marcharse en ese momento”.

#### **Fins**

Félix Malpica es llamado Fins por sus amigos. Más sereno y tranquilo que Brinco, el hijo de Lucho y Amparo es «más parecido a la madre. Más apocado. Tenía días, claro. Aquí el que más y el que menos tenemos mareas vivas y mareas muertas. Y él tenía esos días de pasmarote, que quedaba parado. Ensimismado, en silencio.» O perdido en sus «ausencias», esas de las que su madre, Amparo, le recuerda que no debe hablar a nadie. El miedo a que lo tachen de loco invade amargamente el recuerdo de la mujer.

Fins se deja llevar por Brinco y evoluciona en la novela hasta convertirse, ya adulto, en el único símbolo de ley o autoridad de la zona.

### **Leda Hortas**

Leda es la libertad —«Anda suelta de más. Hasta le gusta andar descalza. Parece una gitana», dirá la madre de Fins—. El narrador externo la describe como alguien que suele hacer siempre las cosas por libre, a la chita callando. Amiga de ambos, Leda tan pronto arrastra a éste como sigue a Brinco en sus andanzas, en busca de nuevos tesoros que haya traído el mar o se escondan en la prohibida Escuela de los Indianos. Su otro nombre es Nove Lúas, aunque acabará siendo la Nuova Giulietta, la dama de los naufragios, y conservará con el paso de los años el mismo ánimo valiente que tanto admiraba Fins Malpica. Rebelde y ligada al elemento acuático, como la Leda mitológica que una vez poseyera un cisne, no perderá un ápice de misterio y atractivo durante todo el relato.

### **Brinco**

Víctor Rumbo, conocido como Brinco, es un muchacho impulsivo y arrogante, ambicioso —«Si eres pobre mucho tiempo, acabas cagando blanco como las gaviotas»— Temperamental como es, «siempre tuvo esa cosa. A los que quería, los quería mucho. Y así atraía a los raritos, como Chelín o Belvís. Eso sí, a los que odiaba, los odiaba a muerte». Aun siendo amigo de Fins y Leda, Brinco es independiente, mostrando una relación muy cercana con el Patrón que a veces acaricia la admiración y otra el odio más profundo, la consciencia insoportable de tener que depender de otro.

## SECUNDARIOS

### **Lucho Malpica**

Es Brinco quien lo presenta en un primer momento como un “lobo de mar”. Su hijo Fins repite toda la sabiduría aprendida de su boca. Y nos cuenta que su padre conoce el nombre de todas las piedras, que donde explota la dinamita en el mar los peces ya no vuelven (como si sucediera que tuvieran memoria). Pero además de pescador hace de Cristo —«Un Cristo de primera. ¡Un Cristo de Zurbarán!»— en la procesión que recorre Noitía el Viernes Santo. «Malpica era un tipo inquieto. Ardía con la prisa. Y valiente, con las tripas en la mano.» Sin embargo a los ojos de su hijo se nos aparece totalmente desprotegido, cargando su imagen de marinero borracho y desvalido al que hay que cuidar y vigilar.

Por otra parte, Lucho advierte constantemente a su hijo de los peligros de dejarse arrastrar por Mariscal, desde el punto estable de quien una vez quiso también aspirar a más a través de negocios sucios. Será la arrogancia quien acabe matándolo. Su falta de experiencia con la dinamita y su negación a reconocerlo provocarán que le estalle en las manos.

### **Amparo**

Encarna de forma magistral la figura de la madre protectora. Consciente de las ausencias de su hijo y preocupada por ellas, se convierte en un personaje entrañable, que aquejado de un alzheimer selectivo, decidirá suprimir aquella parte de su vida en la que se casó y marchó a Noitía. Su enfermedad y su olvido marcarán el tiempo interno de la novela, cuando ya en la segunda parte Fins decide volver a Noitía y visitarla, viviendo la dolorosa escena de no ser reconocido.

### **Rumbo**

El padre de Brinco regenta el bar posada Ultramar y el anexo salón-cinema París-Noitía, ambos propiedad de Mariscal. Como él, Quique Rumbo es un amante de los *western* — «No hay como John Wayne. Con Wayne y un caballo. Con eso haces una película. No hace falta chica ni nada»— De gran talento para los negocios, es un experto en sobrevivir vendiendo todo aquello que el mar quiera ofrecerle, aunque se trate de objetos tan escabrosos como los ataúdes.

### **Carbuero**

Inseparable guardaespaldas de Mariscal, aunque «nadie utilizaba esa palabra, la de guardaespaldas. El Vicario. Palo Mandado. El Matachín. Eso era. Había trabajado un tiempo de carnicero. Y él utilizaba ese dato en su historial, cuando era necesario, con una autoestima muy convincente». Hombre de pocas palabras, destaca su gesto serio y amenazador.

### **Chelín**

Su padre era zahorí, todos los pozos de Noitía los señaló él, «con las varas o con el péndulo. Hay gente así, que ve en lo oculto. Con poderes magnéticos». Y ahora es Chelín Balboa quien recorre los caminos o se adentra en la Escuela de los Indianos con la bala de fusil colgando al extremo de una cadena. Portero de fútbol, protagonizará uno de los monólogos interiores más logrados de la novela.

### **Belvís**

La novela nos lo presenta a través de una entrañable anécdota. Tras la insistente pregunta del sacerdote en misa acerca de la forma del Espíritu Santo, éste exclama hasta hacer perder la paciencia del clérigo: «¡Soy yo! ¡Soy yo!

Belvís anda de un lado a otro haciendo recados mientras imagina que va encima de su motocicleta. Protegido de Brinco, «creo que loco no estaba ni entonces ni ahora», pese a que acabara en el manicomio de Contxo. Aunque de estarlo, esa locura se convertía en genialidad cuando se lanzaba a imitar: «Ya desde niño tenía aquella habilidad de las voces. De hombre y de mujer. Hacía muñecos con cualquier cosa, con trapo y cartón, y los ponía a hablar... Tenía esa chispa. Pero la voz que mejor le salió, sin duda, fue la de Carlitos el Pibe. Eso, lo del Chaplín con acento porteño, lo hacía macanudo».

## Tiempo

*Todo es silencio* es una novela compleja en muchos aspectos pero especialmente en lo relativo al tiempo. Encontramos pocas referencias temporales o fechas concretas, tan solo cuando se nos dice que Fins hacía un año que había regresado al pueblo (116); la fecha inscrita en la leyenda de la Escuela de los Indianos (Unión Americana de hijos de Noitía, 1920); se cita el año 1974 (época en la que la tortura se aplicaba bajo el eufemismo “ausência de conforto”, según nos cuenta Mariscal) o cuando Lucho Malpica se lamenta de estar sin pescar un mes y cinco días. Las referencias estacionales y atmosféricas son escasas, en algún momento se alude a ellas: “Es un hermoso día de primavera en la costa. Soleado pero también ventoso” (143), “Mañana es primero de abril” (144). La novela proporciona no obstante algunos datos que permiten su ambientación temporal.

Distinguiendo el tiempo de la historia y el tiempo de la narración vemos que según el primero la novela arranca con las andanzas de un grupo de amigos en la infancia y sus primeros escauceos con el mundo del contrabando (de whisky y tabaco), es la década de los años sesenta (presencia en las playas del pueblo de hippies bañándose desnudos), y llega hasta su madurez (no se explicitan, pero quizás unos veinte años después aproximadamente), algunos han prosperado en sus empleos (muchos con el contrabando de drogas) y hasta han formado una familia. Respecto al tiempo de la narración, la novela comienza “in media res”, en los años de infancia de los protagonistas y desde allí se nos cuenta los acontecimientos en un aparente orden cronológico salpicado de frecuentes saltos temporales (flash back), casi siempre analepsis (saltos al pasado), pero hemos de destacar un momento en el que un narrador omnisciente nos vaticina un anticipo de acciones futuras (prolepsis): “Pero me estoy anticipando” (60), cuando habla de que Brinco contrata a Belvís en su local, Vaudevil, hechos que serán contados más extensamente después, casi al final de la novela. Destaquemos también que solo en una ocasión, en un salto temporal al pasado, se nos describe completamente el recuerdo de una de las “ausencias” de Fins, cuando rememora un momento del pasado en el que el mar devuelve un esmalte de uñas con el que Leda se pinta los dedos de los pies y en su contemplación se queda “ausente” nueve segundos en un momento de intemporalidad, en la que tuvo por primera vez conciencia de verla (237-238).

## Espacio

El contexto en el que Manuel Rivas sitúa su historia es una aldea marinera gallega en la costa atlántica llamada Noitía (la Brétema de su primera edición) que, aunque inexistente con ese nombre, puede ser situada geográficamente por el lector por las constantes referencias de lugar, reales o no, modificadas quizás (barrio marinero de San Telmo, la aldea A de Meus, río Mor, el puente de la Lavandería da Noite, punta Balea, el puente de la Xunqueira, la punta de Cons -también su faro, cerca de las cruces de los marineros muertos-, Sálmore, el Mar de Forá, la Costa da Morte, Atlántica, el quiosco de periódicos de la plaza del Camelió branco, el cruceiro del Chafariz, el mirador de Corveiro, punta de Vento Soán, escalera de peldaños esculpidos en la piedra en la cumbre de la montaña Curota, en la Serra do Barbanza...) presentes en la obra. Tanta concreción va encaminada a dotar de realismo a ese lugar imaginario que precisamente por ser inventado es universal, de este modo cualquier pueblo costero podría ejemplificar el espacio de esta novela. En ocasiones la acción se traslada al norte de



Portugal (la Quinta de Velha Saudade) o se evocan viajes a otros lugares visitados allende el mar (Cuba, Colombia, México).

Hemos de destacar dos espacios físicos concretos que enmarcan las vidas y acontecimientos de los personajes: La Escuela de los Indianos (en cuyo suelo estaba representado, a modo de planisferio, el mundo), lugar de juegos y primeros escauceos amorosos de los protagonistas de niños, que después se constituirá en marco de tristes y trágicos acontecimientos; y El Ultramar, sede delictiva del contrabando en donde Tomás Brancana, *Mariscal*, mueve los hilos a su antojo. Otros espacios son: La casa de Delmiro Oliveira, el despacho del abogado Óscar Mendoza, el salón de belleza Belissima, el salón-prostíbulo Vaudevil, el piso de vigilancia de Leda en la ciudad, la casa de los padres de Fins Malpica, la Iglesia de Noitía, la comisaría, el restaurante Post-da-Mar, el pazo de Romance, además de numerosos emplazamientos exteriores (como quedó reseñado más arriba). Como se puede apreciar los cambios espaciales son frecuentísimos en la novela, el lector ha de estar muy atento a ellos.

La naturaleza (especialmente el mar) juega un papel importante en esta novela, sus descripciones contienen un gran componente lírico, es frecuente encontrarla como cómplice del estado de ánimo de los personajes, personificada, incluso revelándole peligros: “Las sombras resentidas de la higuera acuchillaron toda la noche la ventana”, “Ahora el refulgir del amanecer se abría paso a navajazos de luz”, “No soporta estar a solas más de cinco minutos con el mar. Y al mar le debe de pasar lo mismo. Está convencido de que se altera, de que se irrita cuando él permanece a solas mirándolo”, “Durante años, el mar le envió buenas señales. [...] Leda se levantó agitada. Recorrió el paño de lamé del agua, las partículas destelleantes, aquel trabajo de platería infinita y efímera que una mano de viento labraba en el mar soleado”.

### Perspectiva y estructura

En cuanto a **perspectivismo** se refiere, en la novela de Rivas alcanza un grado de complejidad máxima. Un narrador omnisciente nos va mostrando todo de los personajes, pero constantemente cede su voz a los mismos (recordemos que son muchos los personajes de esta novela y por tanto hay una pluralidad de voces y pluralidad de perspectivismo) por medio de monólogos interiores, diálogos entre los personajes y de estilo indirecto libre (este último, de uso intenso en la novela); los saltos se producen bruscamente, de nuevo el lector debe estar ojo avizor. Un ejemplo de ello lo tenemos en la secuencia XXI, en donde Chelín a través del monólogo interior e instalado en la “nostalgia” rememora episodios del pasado y recrea diálogos del presente como observador (los de Leda y Fins), todo ello de modo simultáneo. La escena XXIV es también especialmente representativa, en ella encontramos un narrador omnisciente, estilo directo, estilo indirecto y estilo indirecto libre.

Respecto a la **estructura**, la novela se articula en dos partes o capítulos (El silencio amigo y El silencio mudo) que contienen una serie de secuencias o escenas numeradas en las que constantemente se producen saltos temporales y de lugar, así como cambios de voces narrativas. Una estructura sin duda afín al género cinematográfico; algunas de las descripciones son auténticos barridos de cámara (recordemos la descripción de La escuela de los Indianos, El Ultramar o el Vaudevil). Todo ello se completa con una nota del autor. La estructura viene marcada por las siguientes partes:



- **El silencio amigo.** Secuencias I-XVI. Trata los juegos infantiles y primeros escarceos en el contrabando de los protagonistas.
- **El silencio mudo.** Secuencias XVII-XLV. Los personajes ya adultos han dirigido sus vidas por distintos rumbos. La presencia de Mariscal, el cacique, es omnipresente. El miedo y la muerte están aquí muy marcados.
- **Nota del autor.** En ella nos habla del cambio de nominación del pueblo respecto a la primera edición.

Hemos de señalar unos elementos que permiten enlazar las dos partes, se trata de un lugar y de dos personajes: El primero es El Ultramar; y los segundos, Brinco y Mariscal. Ambos salen de allí en la última secuencia de la primera parte (es patente el rechazo de Brinco niño hacia Mariscal, pero decide salvarle la vida en un instante) y ambos están en la primera secuencia de la segunda parte (en la que Brinco, adulto, forma parte ya del clan de Mariscal y lo encontramos a sus órdenes). Son por tanto los elementos que sirven de hilván entre ellas.

### Lengua y estilo

*Todo es silencio* desprende galleguismo por los cuatro costados, porque el castellano de Manuel Rivas no se desprende de esos giros tan propios, tan expresivos de la lengua en la que escribe originariamente. Destacamos que hay claves que el lector castellano hablante no posee y que le son necesarias para la correcta interpretación de algunas expresiones.

Su prosa (enormemente poética a veces) consigue que, con solo cerrar los ojos, sintamos los sonidos, las luces y los silencios de El Ultramar o el silencio que se hace en el mar con la muerte de Lucho Malpica, por ejemplo.

En el libro no solo encontramos galleguismos, también es reflejo de otras lenguas, como los latinajos de Mariscal, expresiones en francés, portugués, italiano, inglés, mexicano... Es frecuente que adapte la forma de hablar al personaje y a la situación, a veces con toda su crudeza, así se usan frases hechas y mal sonantes. Hay casos en los que la forma de hablar no se corresponde y así se nos dice en ocasiones en la propia novela, por ejemplo referido a Leda de niña: “Cuando se encrespaba le salía aquel hablar de otro tiempo. Una voz con sombra” (19). “Y Nove Lúas respondió, con aquel hablar que tenía de otro tiempo...” (238)

Otra característica de su estilo es el uso del lenguaje con clara intención humorística:

- Describiendo los dedos de los pies de Lucho Malpica vestido de Cristo o cuando mandaba a Fins al Ultramar a por agua bendita (13).
- Cuando ven y escuchan a los hippies hablar entre jadeos en una lengua que no reconocen (es francés, el autor reproduce las palabras todas seguidas, tal y como suenan) y Leda dice: “Si fuesen hippies hablarían en hippy” (22).
- El juego de palabras entre el sargento y Mariscal cuando lo intenta sobornar: “- Sargento, se le han caído dos billetes. Dos verdes, stricto sensu. [...] - No señor. Stricto sensu, creo que se me cayeron por lo menos diez” (67-68).
- El sarcasmo que emplea Belvís en su actuación ante los espectadores del Vaudevil (203-205).
- Cuando Mariscal le responde a la periodista que lo entrevista: “- (Hablo) Americano-dijo Mariscal-. Hablo muchos idiomas. ¡Soy troglodita!” (161).

Debemos mencionar también la duplicidad de los nombres de los personajes, a menudo se citan sus apodos; nombres propios y apodos se intercalan en la novela añadiendo dificultad al lector, que una vez más ha de estar atentísimo a su lectura para saber quién habla en cada momento.

#### 4. CUESTIONES DE COMPRENSIÓN LECTORA

Atrévete a jugar a **¿Cuánto sabes de Todo es silencio?** Presentación en PowerPoint que se anexa a esta guía de lectura.

#### 5. CITA PARA LA REFLEXIÓN

##### Reflexiona sobre las siguientes citas

- *“A veces se sorprendía hablando a solas. Pensó que era otra rareza suya, una derivación más del pequeño mal. Pero cuando uno encuentra una avería procura inspeccionar hasta qué punto es común. Y había llegado a la conclusión de que todo el mundo hablaba solo”.*
- *“Hay que estar despierto cuando los demás duermen”.*
- *“Hay gente que es todo humo. Que ni mata ni espanta. Que no ata ni desata. Y que anda por el agua sin verla”.*
- *“Es fundamental saber para qué sirven los sentidos. ¿Para qué sirven los ojos? Para no ver. Está lo que no se puede ver, lo que no se puede oír, lo que no se puede decir. ¿Para qué es la boca? La boca es para callar. Eso es lo que tiene el latín. Que una cosa lleva a la otra”.*
- *“La historia comenzó con un crimen. ¿Todavía no os lo han explicado?”*
- *“La peor mentira es el silencio”.*
- *“Usted cree en esa candidez de que un mundo en el que todos leyesen, en el que todos fuesen cultos, sería mejor. Se imagina lugares como Uz en los que en cada casa hubiese una biblioteca y que en cada taberna un club de lectores. Y que cuando fuese un crimen fuese con alto estilo. Que los criminales tuviesen la prosodia de un Macbeth o de un Meursault”.*
- *“Creo que hay que aparentar tener fe, aunque no se crea. Siempre se lo digo a don Marcelo. Está bien que los curas coman a placer, y beban el mejor vino e incluso forniquen. Pero tienen que esforzarse en creer, porque el pueblo necesita la fe. Aquí nadie cree en nada. Ése es el problema. Todo está en Unamuno. ¡Sí Señor!”*

##### Analiza el lenguaje literario en los siguientes fragmentos:

- *“Mariscal quedó callado. Medía el peso del hechizo”.*
- *“Los dos jóvenes permanecen inmóviles. Injertados en la arena. Sintiendo la grama, las cosquillas de las hojas punzantes y las flores peludas del barrón. Maravillados. Hechos de viento”.*
- *“Entrar en lo oscuro y arañar oscuridad con una escoba de codeso. La linde de lo oscuro huele a acre. Éste es el trabajo. Rascar en la costra de la sombra. Se siente borracho y sucio por dentro. Poseído por una ebriedad pútrida. Pero tiene el instinto de gatear en la curvatura y arrojarse fuera por lo que parece una boca pulposa, que se abre y cierra para él. Se tumba en el suelo losado boca arriba. La respiración*

*jadeante, al principio. Hasta sentir, dentro y fuera del cuerpo, un gozo como nunca antes había sentido. Ser el destinatario por un momento de toda la atención del cosmos”.*

- *“Cuando atraviesa una puerta, el morse humano que emite el placer tiene mucha semejanza con el lenguaje del dolor”.*
- *“El mar vomitó en esta ocasión maniqués. Cadáveres de madera”.*
- *“Los hombres son dos injertos que resisten impasibles el balanceo”.*
- *“Es usted quien lucha contra la muerte, a mí no me queda sino hacerle poemas para distraerla”.*

**Analiza las características de los siguientes fragmentos en tanto pertenecientes al género lírico:**

- Referidos al paisaje:

*“Predominaba la paciencia verde azul del cardo marino entre setos de laurel, acebo y saúco que se curvaban con una voluntad de bóveda”.*

*“El mar estaba casi calmado, de un azul tan frío que daba a los lentos rizos de espuma una textura de hielos”.*

*“El sol naciente desteje perezoso los jirones de niebla”.*

(El Atlántico para Fins) *“Una infinita e inquieta monotonía de azogue ronco, en fundición, protege su enigma. Cada rizo o destello parece liberar un brote de ave de mar. Los graznidos van en aumento, como hacen cuando anuncian buenas o malas noticias. Una buena marea de pescado o el temporal. El cielo parece despejado, pero no se vislumbra una claridad entusiasta. Detrás de la línea del horizonte, no sabemos cómo despertará el agua dormida.”*

*“Los fonemas del mar”.*

*“En el crepúsculo, la ría tenía la coloración de la lava destilada por el sol, y que ahora ardía hacia la profundidad”.*

-Referidos a Leda:

(Fins abrazando a Leda) *pensó que no podía ser verdad. Tan bárbara, tan libre, tan verosímil*

*Los dos jóvenes permanecen inmóviles (...). Hechos de viento cuerpo de garza. La melena que llamea.*

(fins ve de nuevo a Leda) *le volvió a doler la vida dama de los naufragios”*

**Reflexiona sobre estas sentencias de Mariscal:**

*“La boca no es para hablar es para callar”.*

*“Mientras se trabaja no se gana dinero”.*

*“Hay mucho amargado y el dinero quiere alegría. El dinero es como la gente”.*

*“El poder desgasta a quién no lo tiene”.*

*“El hombre quiere ser Dios, pero sólo es...una lombriz, una lombriz ebria que se cree dueña del anzuelo”.*

## 6. VOCABULARIO

- Busca el significado contextual que tienen en la novela las siguientes palabras, ejemplo de la rica variedad léxica empleada por Manuel Rivas.
  - Esquilme (10)
  - Chirimbolo (24)
  - Chavea (22)
  - Engajadores (72)
  - Capeaba, almeiros (75)
  - Resollaba (87)
  - Catafalco (107)
  - Gerifalte (130)
  - Viento solano (143)
  - Jofaina (145)
  - Cazcarria, bosta, lustrado, encandilaba, conciliábulo (152)
  - Inhospita (153)
  - Fino orvallo (156)
  - Gamela, pantalán (157)
  - Resma (179)
  - Toperas (187)
  - Ojo panóptico (189)
  - Argonautas (191)
  - Membrudo (220)
  - Afinador (221)
  
- Busca el significado de las siguientes locuciones latinas, la mayoría en boca de Mariscal:
  - “Os habent, et non loquentur”, “Oculos habent, et non videbunt”, “Aures habent, et non audient”, “Manus habent, et non palpabunt” (30)
  - “Ipso facto” (44)
  - “Mutatis mutandis” (50, 128, 183)
  - “Stricto sensu” (67)
  - “Delenda est Cartago” (91)
  - “Statu quo” (124)
  - “Ex abundantia cordis” (126)
  - “Velis nolis” (126, 166)
  - “Per se” (148)
  - “Ite, Missa est” (150).
  - “Ars Gratia Artis” (165)
  - “Modus tollendo tollens”, Certaminis finis” (167)
  - “Agnus dei, qui tollis peccata mundi, miserere novis”.
  
- Explica el significado contextual de las siguientes expresiones:
  - “Andar oliendo los pedos” (40)
  - “¡Bule, bule!” (52)
  - “¡A fulespin! (66)
  - “¡No hables para la feria!”, “Yo hablo redondo” (71)
  - “¡Aquí los hombres son de la Virgen del Puño!” (129)

- Construye campos semánticos en torno a estos conceptos: Semana Santa, mar, el “más allá”, narcotráfico y automovilismo.
- El libro desprende “galleguismo” por doquier, recopila algunas de las palabras y expresiones gallegas que utiliza el autor en esta obra.

## 7. TALLER DE CREATIVIDAD Y ANIMACIÓN A LA LECTURA

- ✓ Si te gusta el cine y la literatura puedes visionar las adaptaciones llevadas al cine de otras novelas de Manuel Rivas: *La lengua de las mariposas*, de José Luis Cuerda (1999) basada en el relato homónimo de Manuel Rivas, contenido en su obra *¿Qué me quieres, amor?* (1996). Trata sobre la relación de un niño y su maestro durante la época de la guerra en España en 1936. También *El lápiz del carpintero*, dirigida por Antón Reixa.
- ✓ ¿Qué personaje en la novela se vestía de Ecce Homo?  
Busca en la red noticias sobre una pintura de un Ecce Homo en una iglesia española que ha sido modificada por una feligresa. ¿Qué opinas sobre este hecho?  
Si además eres creativo y te gusta hacer caricaturas, ve al siguiente enlace de Internet y juega a hacer tu propio Ecce Homo:  
<http://www.ceciliaprize.com/>
- ✓ Realiza un vídeo o una presentación en PowerPoint que motive a tus compañeros a leer este libro, mostrándoles cuál ha sido la esencia del mismo para ti; puedes incluir texto, imágenes y sonido.
- ✓ Hay en la novela constantes referencias literarias, sobre cine y musicales. Te invitamos a que leas, veas y escuches las que te proponemos:
  - **Referencias literarias:**
    - La escritora gallega **Rosalía de Castro** está muy presente en esta novela. El título, *Todo es silencio*, es la traducción de un verso de Rosalía de Castro perteneciente a su último libro de poemas, publicado poco antes de su muerte (*Follas novas*, “Aquelas risas sin fin...”). En el verso, la palabra silencio estaba escrita silencio; en la novela llegamos a leer: “Todo é silencio mudo...” (56) y Fins llega a decir: “El silencio es más silencioso que el silencio” (112). Busca esta composición e intenta traducirla, ¿con qué tópico literario se relacionan las tres preguntas con que acaban las tres primeras estrofas? ¿Qué crees que representa ese silencio mudo en la novela de Rivas? ¿Qué relación tienen esos versos de Rosalía con la primera parte de la novela?  
Un verso de Rosalía de Castro es citado por el doctor Fonseca, aunque en tono burlón, ¿sabrías cuál? Revisa la secuencia XVI.
    - **Edipo rey.**
    - El **salmo** bíblico **135**. Léelo completo. Contiene algunas de las frases más pronunciadas por Mariscal, ¿cuáles?
    - **Miguel de Unamuno** y su conflicto de fe extrapolado en Mariscal (85). Te recomendamos la siguiente lectura de este autor: *San Manuel Bueno, mártir* (<http://ciervalengua.files.wordpress.com/2012/09/san-manuel-bueno-martir1.pdf>).
    - **Pedro Homem de Melo**, poeta y creador de fados (en la novela se cita “*Povo que lavas no rio*”). Busca en Internet esta poesía y su versión cantada en

Youtube, por ejemplo por **Amalia Rodrigues** (puedes visitar también su Web oficial si te ha gustado este género musical: <http://www.amalia.com/>).

- Referencia a la **mitología clásica** con los nombres de Leda y Mnemósine (apodo de Mara Doval). Busca las leyendas que hay detrás de estos dos nombres en dicha mitología.

• **Referencias cinematográficas:** El western, especialmente *Johnny Guitar*, *Duelo al Sol*, *La muerte tenía un precio*, *El hombre que mató a Liberty valance*. *Moby Dick*. *Capitanes intrépidos*. Te recomendamos el visionado de todas.

• **Referencias musicales:** **fado**, a través del personaje de Sira (Ñao vou, ñao vou; As chaves da vida); **tango**, a través de Mariscal (Mira que eres linda, Tinta roja, Garúa); **María Callas**, **Miles Davis** (Kind of blue), **Zeca Alfonso** (baladas de Coimbra) o **Camarón de la Isla** (La leyenda del tiempo) a través de los gustos musicales de Fins; el **mariachi** Pero sigo siendo el rey, que tanto gustaba a Inverno. Si no conoces alguno, es el momento de hacerlo buscándolos a través de Youtube, por ejemplo.

- ✓ Portal de música donde poder escuchar fragmentos de los temas creados por **Sergio Moure de Oteyza** para la película *Todo es silencio*:

<http://www.elportaldemusica.es/album-5793-sergio-moure-de-oteyza-todo-es-silencio?tipo=novedad>

- ✓ Si te gusta el fado no dejes de escuchar a **Carminho** (*Meu Amor Marinheiro*, *Alma*) y **Madredeus** (*O Paraíso*, *O Espírito da Paz*).
- ✓ Recrea la escena que pudo haber pasado en el campo de fútbol de Noitía entre Chelín, Brinco y sus secuaces, tras conocer el final de dicha secuencia.
- ✓ Recrea un final diferente para esta novela.
- ✓ Compara el lenguaje literario de la novela con el fílmico de su versión cinematográfica.
- ✓ Mediante la ficticia Noitía, el autor describe la realidad de Galicia. Otros autores ya utilizaron este recurso. Identifica los autores y obras donde aparecen los siguientes topónimos imaginarios:

**Castroforte del Baralla**

**Macondo**

**Comala**

## 8. OTRAS CUESTIONES

### Opinión

Este libro no sólo es un relato de acontecimientos, es sobre todo una fábula hermosa, poética y a la vez trágica; tragedia provocada más por los sentimientos de los personajes que por el contrabando o el narcotráfico en sí, como cabría esperar en una novela que gira precisamente en torno a ese asunto. Es difícil que no atrape al lector y que no disfrute con su lectura.

\*\*\*\*\*







## **Todo es silencio. Manuel Rivas. Guía de lectura.**

---

Este compendio de guías de lectura sobre seis obras de sendos escritores y escritoras de prestigio es el producto de un escudriñamiento elaborado con minuciosidad y planteamientos didácticos por parte de especialistas en literatura. Cumple con el objetivo de ofrecer toda la información necesaria para, tras la motivación hacia

su lectura, alcanzar una visión globalizada y comprensiva invitando al análisis del lenguaje literario, géneros utilizados y vocabulario empleado; y a través de ello, con citas extraídas para ser trabajadas, persuade muy sutilmente hacia la reflexión y la investigación literarias.

[www.educarm.es/publicaciones](http://www.educarm.es/publicaciones)

